

5. PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS

(1) The Japanese experts mentioned in Paragraph 3. (1) and their families will be granted privileges, exemptions and benefits in Indonesia, no less favourable than those granted to experts of any other countries working in Indonesia under the Technical Co-operation Scheme as well as those of the United Nations.

(2) The Government of the Republic of Indonesia will exempt the Japanese experts under the terms of this Record of Discussions from all taxes and other similar charges in connection with all remunerations remitted to them by the Government of Japan or JICA.

(3) In accordance with laws and regulations in force in Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to meet:

a) The expenses for chauffeured vehicles for the Japanese experts during working hours;

b) The expenses for the internal travel in Indonesia of the Japanese experts on duty;

c) Free medical service and facilities for the Japanese experts and their families.

d) Expenses for fully furnished appropriate housing for the Japanese experts and their families.

6. CLAIMS AGAINST THE JAPANESE EXPERTS

In accordance with laws and regulations in force in Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Indonesia, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

7. Japanese experts will primarily give technical guidance and advice to the Indonesian staff associated with the Project pertaining to its implementation and Indonesian authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.

It is advisable to establish a Joint Committee under the Chairmanship of the Chairman of National Family Planning Coordinating Board (BKKBN-NFPCEB), which consists of the representatives of both Indonesian experts, and the Japanese resident experts for the successful and smooth implementation of the Project.

8. Both Governments will consult with each other when necessary in respect to any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

9. The duration of the Japanese cooperation for "the Project" will be commencing from July 21st, 1977 to March 31st, 1980.

APPENDIX I. Japanese Expert

1. Expert for long term
 - a) Expert in Audio-Visual Education
2. Expert for short term
 - a) Advisor
 - b) Expert in Hardware for Audio-Visual Education
 - c) Expert in Software for Audio-Visual Education
 - d) Expert in the way of use of equipment and materials for Audio-Visual Education
 - e) Expert in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX II. Equipment and Materials

1. Equipment and Materials for audio-visual software prototype production
2. Equipment and Materials for training field workers
3. Equipment and Materials for information and motivation activities
4. Equipment and Materials for other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX III. Training in Japan

1. Personnel in Audio-Visual Hardware
2. Personnel in Audio-Visual Software Material Production
3. Personnel in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX IV. Indonesian Counterpart Personnel

1. General Supervisor
2. Hardware Technician
3. Software Production Technician
4. Counterpart in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

⑧ 韓 国

循 環 器 セ ン タ ー

国名 韓国

プロジェクト名：循環器センター

英 文 名： Cardiovascular Centre

相手国協力機関：循環器センター

主な国内協力機関：関東逓信病院

協力内容：循環器センターの機能強化を図り、韓国における循環器病の診断、診療の技術向上に資する。

R/D協力期間：昭和54年 3月 2日 ～ 昭和58年 3月 1日

フォローアップ協力期間：昭和 年 月 日 ～ 昭和 年 月 日

(実績)

内 容 \ 年 度	5 3	5 4	5 5	5 6	5 7
調 査 団 名	事 前 調 査 8.20～9.2 実 施 協 議 54.2.25～3.4				
専 門 家	④ 0人 ④ 0人				
機 材 供 与	④ 0台 ④ 0台				
カウ ン ター パー ト 受 入 れ	0人				
備 考					

内 容 \ 年 度					
調 査 団 名					
専 門 家					
機 材 供 与					
カウ ン ター パー ト 受 入 れ					
備 考					

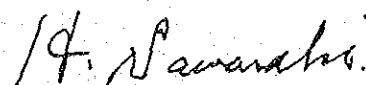
THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED
OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE KOREA CARDIOVASCULAR CENTRE PROJECT

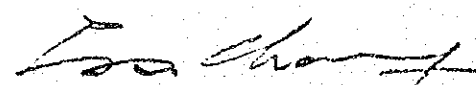
The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Dr. Hirotsugu SAWASAKI, President of the KANTO TEISHIN Hospital, visited the Republic of Korea from February 25th 1979 to March 4th 1979 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Korea Cardiovascular Centre Project in the Republic of Korea.

During its stay in the Republic of Korea, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Korean authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Korean authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Seoul, March 2, 1979


Dr. Hirotsugu SAWASAKI
Head of the Japanese
Implementation Survey Team


Kyong-Shik CHANG, MD, Ph. D.
Director General of the Bureau
of Medical Affairs,
Ministry of Health and Social
Affairs.

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Korea will cooperate with each other in implementing the Korea Cardiovascular Centre Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of contributing to the control of cardiovascular diseases and thus to promoting the health conditions in the Republic of Korea.

2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the Republic of Korea the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in the Republic of Korea under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The articles referred to in 1 above will become the property of the Government of the Republic of Korea upon being delivered c.i.f. to the Korean authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF KOREAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Korean personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Government of the Republic of Korea will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Korean personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V.

V. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF KOREA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea will take necessary measures to provide at its own expense:

- (1) Services of the Korean counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV;
- (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex V;
- (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
- (4) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Republic of Korea;
- (5) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea will take necessary measures to meet:

- (1) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Korea of the articles referred to in III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Republic of Korea on the articles referred

referred to in III above;

- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Korean staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and the Korean authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.

2. For successful implementation of the Project, the Coordinating Committee will be established with the members as listed in Annex VI.

The function of the Committee are as follows;

- (1) To formulate the annual plan of works for the Project;
- (2) To review the implementation of the Project;
- (3) To advise the Korean authorities concerned about the implementation of the Project at all stages and at all levels.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Korea undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Korea except for those

arising

arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese Experts.

VIII. MUTUAL CONSULTATION

1. There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from or in connection with this Attached Document.

2. After the lapse of two years since the initiation of the Project, the two Governments will review the progress of its first phase, and they will, on the result of the review, make necessary decisions on the modalities of the technical cooperation which will be extended to this Project at its second phase.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be four years from March 2, 1979.

ANNEX I MASTER PLAN

1. Objective

The Project aims to upgrade the technical level of diagnosis and treatment of cardiovascular diseases in the Republic of Korea through strengthening the function of the Korea Cardiovascular Centre.

2. Implementation

The Ministry of Health and Social Affairs of the Government of the Republic of Korea will have overall responsibilities for the implementation of the Project,

taking into account the proposal made by the Coordinating Committee.

For implementing the Project, the Government of Japan will dispatch Japanese experts, accept Korean personnel for training in Japan and provide necessary equipment.

3. Activities under the Project

The Project will consist of the following activities;

- (1) Improvement of the technical level of diagnosis and treatment of cardiovascular diseases.
- (2) Technical guidance, advice and training to the doctors, nurses and other technical personnel assigned to the Project.
- (3) Activities necessary for the Project mutually agreed upon.

ANNEX II JAPANESE EXPERTS

Experts

in cardiology

in cardiovascular surgery

in other related fields mutually agreed upon

as necessary

ANNEX III LIST OF THE ARTICLES

Machinery, equipment and materials for the Project mutually agreed upon as necessary.

1. Equipment for Basic Research in Cardiovascular diseases

2. Equipment for Diagnosis and Treatment
3. Equipment for other Cardiovascular related fields

ANNEX IV LIST OF KOREAN STAFF

Category	Field
1. Director, Korea Cardiovascular Centre, Cardiologist	
2. Experts	Cardiology Pediatric Cardiology Cardiac Surgery Radiology Anesthesiology Rehabilitation
3. Resident staff	
4. Medical Electronic Technicians	
5. Nurses	
6. Interpreter	
7. Service personnel	

ANNEX V LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

The Korean side offers enough land, buildings and facilities to the Project.

1. Land Land for Korea Cardiovascular Centre in St. Paul's Hospital

2. Buildings
- Main building
 - X-ray rooms
 - Clinical laboratory
 - Operation rooms
 - Coronary Care Unit
 - Central supply room
 - Rehabilitation room
 - Inpatient wards
 - Annex building
 - Outpatient department
 - Diagnostic rooms
 - Rooms for Director and staff
 - Room for the Japanese experts
3. Other necessary land and buildings to be mutually agreed upon between the authorities concerned.

ANNEX VI COMPOSITION OF THE COORDINATING COMMITTEE

Chairman: Director General of the Bureau of
 Medical Affairs,
 Ministry of Health and Social Affairs

the Korean side

President of Catholic Medical
 College

Director General of St. Paul's
 Hospital

Medical Director of St. Paul's
 Hospital

Director of Korea Cardiovascular
 Centre

the Japanese side

Experts

- Note: (1) An official of the Embassy of Japan may attend the meeting of the Coordinating Committee as an observer.
- (2) Proposal of vital importance should be made by the Coordinating Committee only with the presence of Dr. Hirotsugu SAWASAKI or his alternate at the Committee.

9

韓

国

中 央 大 学 校

臨 床 栄 養 研 究 セ ン タ ー

国 名 韓 国

プロジェクト名：中央大学校臨床栄養研究センター

英 文 名：Clinical Nutrition Research Center

相手国協力機関：中央大学校臨床栄養研究センター

主な国内協力機関：厚生省，国立栄養研究所

協 力 内 容：韓国における国民栄養調査の規模，拡大，及び食品分析，栄養性疾患，臨床面の中心機関である同センターのレベルアップを図る。

R/D 協 力 期 間：昭和50年10月 1日 ～ 昭和54年 9月30日

フォローアップ協力期間：昭和 年 月 日 ～ 昭和 年 月 日

(実績)

年 度	49	50	51	52	53
内 容					
調 査 団 名		実 施 調 査 6.28～7.24			
専 門 家	長 0人 短 0人	0	0 (3,767 ^人) 10	0 (8,638) 21	0 (3,106) 7
機 材 供 与	新 0台 修 0台	0	0	44,706	48,112
カウ ン ター パー ト 受 入 れ	0人	※	※	3	3
備 考					

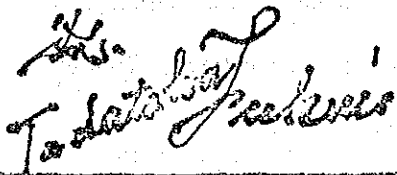
年 度	54	55	56	57	58
内 容					
調 査 団 名					
専 門 家					
機 材 供 与					
カウ ン ター パー ト 受 入 れ					
備 考					

ON THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN
THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND
THE AUTHORITIES CONCERNED OF
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA
ON THE TECHNICAL COOPERATION
IN THE FIELD OF NUTRITION RESEARCH

The Japan International Cooperation Agency dispatched the Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") which was headed by Dr. Tadataka Fukui, Director of the National Institute of Nutrition to the Republic of Korea from September 4 to 12, 1975, for the purpose of working out the details of the technical cooperation project in the field of nutrition research in the Republic of Korea. (hereinafter referred to as "the Project")

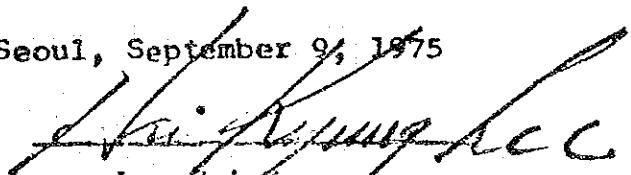
The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of the Republic of Korea concerning the desirable measures to be taken by both Governments to implement the aforementioned Project.

As a result of the survey and discussions, the both parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the Record of Discussions attached herewith concerning the technical cooperation project in the field of nutrition research.



Dr. Tadataka Fukui
Head of the Japanese implementation Survey Team

Seoul, September 9, 1975



Lee, Hai Kyung
Director of Bureau of School Facilities,
Ministry of Education

(2) The equipment referred to above will become the property of the Government of the Republic of Korea upon delivery c.i.f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of the Republic of Korea.

(3) The equipment referred to above will be utilized exclusively for the implementation of "the Project" in close consultation with the Japanese experts.

5. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to receive at its own expense Korean staff associated with "the Project" for such technical training in Japan as listed in Annex III through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(Application Form A 2, A 3)

6. The measures to be taken by the Government of the Republic of Korea through the Clinical Nutrition Research Center:

(1) In accordance with laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea will take necessary measures to ensure the recruitment of Korean counterpart personnel as listed in Annex IV and to provide at its own expense the services of such personnel.

(2) In accordance with laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea will take necessary measures to provide at its own expense:

Supply or replacement of equipment and other materials for appropriate running of "the Project", other than those provided by the Government

Government of Japan under Article 4, Item (1).

(3) In accordance with laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea will take necessary measures to meet;

- (a) all running expense necessary for the effective implementation of "the Project".
- (b) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Republic of Korea in respect of the goods referred to in Article 4, Item (1).
- (c) expenses necessary for the domestic transportation of the goods referred to in Article 4, Item (1) as well as for their installation, operation, and maintenance and repair.
- (d) expenses for vehicles with driver for the Japanese experts during working hours.
- (e) expenses for the internal travel in the Republic of Korea of the Japanese experts on duty.
- (f) expenses for fully furnished appropriate housing accommodation for the Japanese Experts and their families.

7. Claims against the Japanese experts:

In accordance with laws and regulations in force in the Republic of Korea, the Government of the Republic of Korea undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Korea, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

8. Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Korean staff associated with "the Project" pertaining to the implementation of "the Project", and the

Korean

Korean authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to "the Project".

There will be a close cooperation between the Japanese experts and the Korean Authorities concerned for the successful implementation of "the Project".

9. Both Governments will consult with each other when necessary in respect of any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

10. The duration of the Japanese cooperation for "the Project" will be four (4) years from October 1st, 1975, to September

Annex I

Japanese Experts

- (1) Expert in Protein Metabolism
- (2) Expert in Fat Metabolism
- (3) Expert in Enzymology
- (4) Expert in Nutritional Pathology
- (5) Expert in Nutritional Physiology
- (6) Expert in Applied Food-technology
- (7) Expert in Oncology
- (8) Expert in Gastroenterology
- (9) Expert in Pediatric Dietetics
- (10) Expert in other related fields as necessary

Annex II

Equipment

1. Equipment for Basic Research in Nutrition

- (1) Equipment for Protein as Amino acid analyzer and others

(2)

- (2) Equipment for Liquid as Gas Chromatography and others
 - (3) Equipment for Vitamin as Fluorometer and others
 - (4) Equipment for Minerals as Atomic absorption photometer and others
2. Equipment for Diagnosis and Treatment
- (1) Equipment for Cardio-vascular diseases as Electro-cardiograph and others
 - (2) Equipment for Gastro-intestinal diseases as Gastro-fiberscope and others
 - (3) Equipment for Hepatic diseases as Microscope and others
 - (4) Equipment for Gall-duct diseases as Dual-Wavelength TLC Scanner and others
3. Equipment for common use
- Microbalance and others

Annex III

Training in Japan

1. Researcher for Chemical Analysis
2. Researcher for Statistics in Foods Survey
3. Researcher for Nutritional Biochemistry
4. Researcher for Nutritional Physiology
5. Researcher for Applied Food-technology
6. Researcher for Food Hygiene
7. Researcher for Cytopathology
8. Researcher for Carcinogenic Substance
9. Researcher for Pediatric Dietetics
10. Researcher for Somatology
11. Researcher for Gastroenterology
12. Researcher for the other related fields as necessary

Annex IV

Annex IV

Korean Counterparts

1. Counterpart in Protein Metabolism
2. Counterpart in Fat Metabolism
3. Counterpart in Enzymology
4. Counterpart in Nutritional Pathology
5. Counterpart in Nutritional Physiology
6. Counterpart in Applied Food-technology
7. Counterpart in Oncology
8. Counterpart in Gastroenterology
9. Counterpart in Pediatric Dietetics

⑩ ネ パ ー ル

西部地域公衆衛生対策

国名 ネパール

プロジェクト名 : 西部地域公衆衛生対策

英 文 名 : Development of Basic Health
Services in Western Region

相手国協力機関 : 保 健 省

主な国内協力機関 : 久留米大学医学部

協 力 内 容 : ネパールの西部地域に対する保健医療の向上, 特に同地域の公衆衛生の向上, 臨床検査技術の指導並びに結核の予防活動等に関し, 指導協力し, これらと併せて同国政府が重点政策として
いるヘルスポストの整備拡充に資する。

R/D 協 力 期 間 : 昭和48年10月28日 ~ 昭和56年 2月23日

フォローアップ協力期間 : 昭和 年 月 日 ~ 昭和 年 月 日

(実 績)

年 度	47	48	49	50	51
内 容					
調 査 団 名	事前調査 11.5~12.9	実施調査 (R/D) 10.12~11.1		計画打合せ 51.1.5~1.19	計画打合せ 52.1.21~1.31
専 門 家	① 0人 ② 0人	0 0	(4,044円) 0 5	(13,461) 3 8	(29,898) 3 7
機 材 供 与	③ 0円 ④ 0円	0 0	0 12,432	19,016 35,967	0 26,500
カウンターパート 受 入 れ	0人	0	0	0	0
備 考					

年 度	52	53	54	55	56
内 容					
調 査 団 名	エヴァリュエーション 調査 (R/D) 53.2.8~2.26				
専 門 家	4 (35,942) 3	7 (41,547) 3			
機 材 供 与	24,899 56,088	22,357 1,426			
カウンターパート 受 入 れ	1	1			
備 考					

RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE MINISTRY OF HEALTH OF HIS
MAJESTY'S GOVERNMENT OF NEPAL AND THE JAPANESE
MEDICAL COOPERATION SURVEY TEAM

The Japanese Medical Cooperation Survey Team headed by Dr. Isamu Tagaya visited the Kingdom of Nepal from 14th October 1973 and discussed with the authorities concerned of His Majesty's Government of Nepal on the future medical cooperation plan related to the public health services in Nepal.

The list of the participants for the meetings is attached.

Based on the discussions held in November/December 1972 between the Ministry of Health of His Majesty's Government of Nepal and the Medical Cooperation Survey Team headed by Dr. Seiya Yamaguchi, the Japanese cooperation on the development of basic health services in the Western Region of Nepal, consisting of Gandaki, Lumbini and Dhaulagiri zones, was considered desirable, and projects proposed have been investigated by the authorities concerned of both Governments.

In order to put the projects into operation, the Ministry of Health of His Majesty's Government of Nepal and the present Survey Team have reached the following understanding through their discussions.

1. The Government of Japan will cooperate with His Majesty's Government of Nepal on the development of basic health services in the Western Region of Nepal, which comprises of Gandaki, Lumbini and Dhaulagiri zones.
2. The Government of Japan will support the development of antituberculosis programme in the region as well as the development of the regional health laboratory.
3. His Majesty's Government of Nepal will set up a base at Pokhara available for this project and the Government of Japan will cooperate with His Majesty's Government of Nepal in constructing the laboratories and the residences for the experts in the base.
4. On request by His Majesty's Government of Nepal, the Government of Japan will send experts concerned through OTCA.
5. Vehicles, equipments and expendables necessary for the operation will be provided by the Government of Japan on request by His Majesty's Government of Nepal.

6. His Majesty's Government will designate a medical officer as an administrative coordinator, who will be responsible for the liaison between His Majesty's Government of Nepal and the Japanese experts concerned.
7. The Government of Japan will accept Nepalese participants for training in Japan.
8. This project will be continued 5 years starting 1973/74.

It was expressed that His Majesty's Government of Nepal would be very much interested in constructing and equipping the health posts in the region with the cooperation of the Government of Japan.

The both parties are pleased to note that the discussions were conducted in constructive and friendly manner and achieved the objectives for which it is made.

The programme of cooperation covered by this Record will be carried out on approval by the respective Governments and implemented within the budgetary appropriations in accordance with the law and regulations in force in the respective countries, and within the framework of Colombo Plan technical cooperation.

Kathmandu, 28th, October, 1973

(Signed)

Dr. Isamu Tagaya
Head, Japanese Medical
Cooperation Survey Team

(Signed)

Dr. H.D. Pradhan
International Health and
Training Division
Directorate of Health Services
His Majesty's Government of
Nepal

参 考

Note

Based on the Record of Discussions concluded on the 28th October, 1973, an agreement was held on the enforcement of the proposed Project. And the results obtained were as follows:

1. By the budget for the fiscal year of 1973 (about US\$ 43,000), prefab physical facilities for the regional health laboratory were built at Pokhara on October 1975.
2. By the budget for the fiscal year of 1974 (about US\$ 128,000), necessary equipments for the regional health laboratory will be transported by air within March 1976.
3. By the budget for the fiscal year of 1975 (about US\$ 100,000), ten microscopes and necessary anti-tuberculosis drugs will be procured and dispatched by air within March 1976. In addition, one vehicle and two motorcycles for the programme will be shipped.

Kathmandu, 18 January, 1976

Signed
Dr. Yoshio Takeshige
Leader of the Japanese
Medical Survey Team

Signed
Dr. H. D. Pradhan
International Health and
Training Division
Directorate of Health Services
His Majesty's Government of
Nepal

Scheme

Based on the Record of Discussions concluded on the 28th October 1973, an agreement was reached on the running of the project of development of basic health services in the Western Region of the Nepal. The following items reagreed upon between the visiting survey team and His Majesty's Government.

1. As emphasized in the Record of Discussions for the development of basic health services, the survey team strongly felt the need of network of health infrastructure for the proper implementation of the project as T. B. Control as well as Regional health laboratory. As requested by His Majesty's Government, the team told strongly endeavour to provide physical facilities and equipments for health posts.
2. For the implementation of T. B. Control programme of His Majesty's Government in this region, the survey team came to an agreement to work of in BCG vaccination, case finding and the treatment of the cases. The area to be covered will be decided after the Japanese Expert's arrival in Nepal. In addition to B.C.G. Vaccines and anti-TBC drugs, microscopes for case finding and X-ray machines for general diagnostic purpose will be provided by the budget of 76 and 77.
3. The prefab bulicing for Regional health laboratory will be equipped and the Japanese laboratory technician will help in running it. As the existing prefab building is of temporary nature, survey team will endeavour hard for constructing a permanent physical facility for the Regional laboratory.

参 考

Note

Based on the Record of Discussions concluded on the 28th October, 1973 and the principle of the Colombo Plan, an agreement was held on the future development of the proposed Project. And the results obtained were as follows:

A) Western Regional Health Laboratory

- 1) Japanese Medical Cooperation Team (JMCT) will carry out to establish and complete Western Regional Health Laboratory in cooperation with Gandaki Zonal Hospital and with the technical guidance of Central Health Laboratory.
- 2) Chemicals and instruments for routine general examinations that are now stored in Japanese Laboratory will be combined to Gandaki Zonal Hospital Laboratory and used for the patients of Gandaki Zonal Hospital also.
- 3) Chemicals and instruments for biochemical and bacteriological examinations will be set up in Japanese Laboratory as ever, because sufficient supply of running water and electricity and wide space are necessary for their examinations.
- 4) Medical Technician of JMCT, now Mr. Nishijima during the first period, will train and give guidance to Nepali staffs in the field of not only biochemical and bacteriological examinations but also routine general examinations.
- 5) Biochemical and bacteriological examinations will be accepted every day as well as routine general examinations.
- 6) Examination charge will be collected from patients according to HMG/N's Rule.
- 7) Japanese Laboratory and Gandaki Zonal Hospital Laboratory will be combined and given the name of "Western Regional Health Laboratory".
- 8) HMG/N will allot some budget for the chemicals for running the Western Regional Health Laboratory.

B) X-Ray Services

- 1) Consumables for X-ray work, films, chemicals and others, have already arrived at Pokhara and so it seems that the X-ray work of Gandaki Zonal Hospital will be operated smoothly for quite sometime.
- 2) Radiological Technician of JMCT, now Mr. Nakano during the first period, will train and give guidance to Nepali staffs.
- 3) Large X-ray unit and other X-ray unit accessories and attachments including dark 100 m equipments, total price about 30,000 US\$, that are promised by the budget of 1976 will arrive at Pokhara in the near future.

Gandaki Zonal Hospital will prepare two rooms, one for studio and the other installed running water and drainage system for dark room, in the new hospital.

C) Others

- 1) Anti-TB drugs located now in the HMG/N's store will be moved to Gandaki Zonal Hospital and administrated to patients detected and referred by Doctor of JMCT, now Dr. Hirota during the first period, and his team and Gandaki Zonal Hospital under the supervision of Head of JMCT and Civil Surgeon of Gandaki Zonal Hospital.
- 2) HMG/N will be responsible for anti-TB drugs transportation from HMG/N's store to Gandaki Zonal Hospital.
- 3) Civil Surgeon of Gandaki Zonal Hospital will provide store room for medical instruments and drugs in the physical facility of Gandaki Zonal Hospital.
- 4) Civil Surgeon of Gandaki Zonal Hospital will provide one room for Western Regional TB Control Project Office and Western Regional Health Laboratory Office in Gandaki Zonal Hospital.
- 5) Working program of Western Regional TB Control Project and Western Regional Health Laboratory will be informed to Civil Surgeon of Gandaki Zonal Hospital by Head of JMCT.
- 6) Based on the agreement that was held between Dr. Hirota and Dr. H. D. Pradhan, Gandaki Zonal Hospital will provide the services of one sweeper for Western Regional Health Laboratory.
- 7) Early appointment of a pathologist or medical officer as a counter part of the project.

8) The official request for extending project will be sent to Japan International Cooperational Agency through Embassy of Japan in Kathmandu by the Department of Health Services along with the complete plan.

Kathmandu, 8th November, 1976

Signed

Dr. Yoshio Hirota
Head, Japanese Medical
Cooperation Team based
on the Colombo Plan

Signed

Dr. H.D. Pradhan
International Health and
Training Division
Directorate of Health Services
His Majesty's Government of
Nepal

The Japanese Medical Cooperation Team (JMCT) feels grateful to the authorities concerned with HMG/N for their kind cooperation.

The JMCT would like to express and expect the following items to HMG/N because the Western Regional Health Laboratory will get on the right track and develop.

- 1) The JMCT shall ungrudgingly assist Dr. G. M. Bajracharya, chief of the Western Regional Health Laboratory (WRHL), to develop WRHL's work and services working out with the Government of Japan.
- 2) The WRHL should be officially recognized as an authorized organization under the HMG/N's Health Services.
- 3) To make the item 2) perfect, the budgetary allotment of HMG/N should be admitted for the WRHL management and the authorized seal impression should be admitted to be used.
- 4) Examination charge will be collected from patients according to the HMG/N's Rule.
- 5) To handle the money collected from patients, the WRHL will need one cashier.
- 6) The WRHL needs medical technicians, laboratory technicians and other para-medical workers as successors to the medical technician of the JMCT.

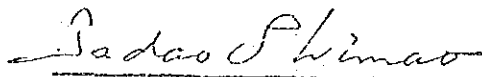
December 26, 1976. Pokhara

Dr. Y. Hirota
Head of Japanese Medical
Cooperation Team

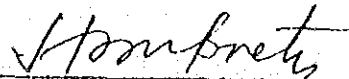
第二回 R/D

The Supplementary Note to the Record of Discussions between the Japanese Medical Survey Team, signed on February 24, 1978

- A. With reference to III. (Provision of machinery & equipment), 2. of the Attached Document to the above-mentioned Record of Discussions, H.M.G. authorities concerned expressed a strong request that the articles referred to in 1 above will become the property of H.M.G. of Nepal upon being delivered c.i.f. to the Nepalese authorities concerned at the border and/or airport disembarkation...
- B. In reply to the above request, the Japanese Medical Survey Team promised H.M.G. authorities concerned that their request be conveyed to the authorities concerned of the Government of Japan immediately after the return of the team to Japan.



Dr. Tadao Shimao
Head of the Japanese
Evaluation Survey Team



Dr. H.N. Upreti
Senior Public Health
Administrator, International
Health and Training Division
Department of Health Services
H.M.G.

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE
JAPANESE MEDICAL SURVEY TEAM AND THE
AUTHORITIES CONCERNED OF HIS MAJESTY'S
GOVERNMENT OF NEPAL ON THE JAPANESE
TECHNICAL COOPERATION FOR THE MEDICAL
COOPERATION PROJECT

The Japanese Medical Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Mr. Tadao SHIMAO, Director, Research Institute of Tuberculosis, Japan Anti-Tuberculosis Association, visited the Kingdom of Nepal from February 9, 1978 to February 25, 1978 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Medical Cooperation Project in the Kingdom of Nepal.

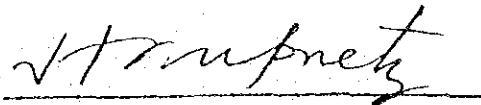
During its stay in the Kingdom of Nepal, the team exchanged views and had a series of discussions with His Majesty's Government (hereinafter referred to as H.M.G.) of Nepal authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and H.M.G. of Nepal authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Kathmandu, February 24,
1978



Dr. Tadao Shimao
Head of the Japanese
Evaluation Survey Team



Dr. H.N. Upreti
Senior Public Health Administra-
tor, International Health and
Training Division
Department of Health Services
H.M.G.

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and H.M.G. of Nepal will cooperate with each other in implementing the Medical Cooperation Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of the development of basic health services in the Western Region of Nepal, consisting of Gandaki, Lumbini and Dhaulagiri zones.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Japanese experts referred to in 1. above and their families will be granted in the Kingdom of Nepal the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in the Kingdom of Nepal under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide

at its own expense such machinery, equipment and other materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The articles referred to in 1 above will become the property of H.M.G. of Nepal upon being delivered c.i.f. to the Nepalese authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF NEPALESE PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Nepalese personnel listed in Annex IV, connected with the Project, for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. H.M.G. of Nepal will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Nepalese personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. MEASURES TO BE TAKEN BY H.M.G. of Nepal

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Kingdom of Nepal, H.M.G. of Nepal will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Services of the Nepalese counterpart personnel as listed in Annex V;

- (2) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project, other than those provided through JICA under III above;
2. In accordance with the laws and regulations in force in the Kingdom of Nepal, H.M.G. of Nepal will take necessary measures to meet :
 - (1) Expenses necessary for the transportation within the Kingdom of Nepal of the articles referred to in III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Kingdom of Nepal on the articles referred to in III above;
 - (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Nepalese staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and the Nepalese authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.
2. For the successful implementation of the Project, the Joint Committee will be established with the members as listed in Annex VI.

The Committee will meet at regular intervals.

The functions of the Committee will be as follows :

- (1) To formulate plan of action for this Project;
- (2) To review the Project budget, fellowship and equipment requests ; and
- (3) To advise to the Nepalese authorities concerned about the implementation of the Project at all stages and at all levels.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

H.M.G. of Nepal undertakes to bear claims, should it arise, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Kingdom of Nepal, except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

*use J.S.
(as mentioned under the column
plan/technical cooperation
scheme)*

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be 3 years from February 24, 1978.

The Government of Japan will cooperate with H.M.G. of Nepal in carrying out the Medical Cooperation Project through dispatch of Japanese experts, acceptance of Nepalese personnel for technical training in Japan and provision of equipment.

The Project is intended :

- (1) to provide the Western Regional Health Laboratory facilities as a reference laboratory in the Western Region and a national reference laboratory in tuberculosis works,
- (2) to level-up diagnostic facilities of zonal and some of district hospitals with special emphasis on X-ray and laboratory examinations in the Western Region,
- (3) to extend Tuberculosis Control Project in the Western Region, and
- (4) to promote the development of basic health services in the Western Region by integrated implementations of above mentioned subjects.

Experts in laboratory examination, tuberculosis control and X-ray examination.

ANNEX III

PROVISION OF MACHINERY AND
EQUIPMENT

1. Equipments for the intensification of facilities of the Western Regional Health Laboratory.
2. X-ray apparatus, microscopes and laboratory equipment to be provided to zonal and some district hospitals.
3. Equipments and supplies used for tuberculosis control in the Western Region.

ANNEX IV

TRAINING IN JAPAN

1. Personnel in laboratory work associated or to be associated with the project in the Western Region.
2. Personnel in tuberculosis control in the Western Region.
3. Senior staff of the Health Services of H.M.G. of Nepal.

ANNEX V

COUNTERPART PERSONNEL

1. Counterpart personnel in laboratory works in the Western Regional Health Laboratory.
2. Counterpart personnel and field workers in TB control project in the Western Region.
3. Counterpart personnel in X-ray examinations in the Gandaki Zonal Hospital.

ANNEX VI

COMPOSITION OF THE JOINT COMMITTEE

Japanese side :

Japanese experts

Nepalese side :

Director General of Department of Health

Senior Public Health Administrator,
International Health and Training Division

Regional Director of the Health Services in
the Western Region

Director, Central Health Laboratory

Project leader
~~Chief~~, Tuberculosis Control Project

J.S.

⑪ フィリピン

住血吸虫症研究対策

国名 フィリピン

プロジェクト名：住血吸虫症研究対策

英文名：Schistosomiasis Research

相手国協力機関：保健省

主な国内協力機関：東京大学医科学研究所，筑波大学，国立予防衛生研究所

協力内容：住血吸虫症の研究及びモデル地区での対策等の分野における協力。

R/D協力期間：昭和47年8月22日～昭和53年3月31日

フォローアップ協力期間：昭和53年4月1日～昭和56年3月31日

(実績)

年度	47	48	49	50	51
内容					
調査団名	実施調査 (R/D) 8.5～8.24		計画打合せ (R/D) 10.18～10.26		
専門家	長 0人 短 (1,738) 2人	(12,411) 2	(11,278) 2	(13,032) 2	(27,716) 3
機材供与	新 0円 繰 0円	0	12,804	0	13,679
カウンターパート 受入れ	0人	2	2	4	4
備考					

年度	52	53	54	55	56
内容					
調査団名	エグゼクティブ 6.19～7.2				
専門家	5 (33,811) 11	(17,861) 4 1			
機材供与	51,107 14,586	0 0			
カウンターパート 受入れ	5	3			
備考					

RECORD OF DISCUSSIONS AGREED UPON BETWEEN THE EXECUTIVE DIRECTOR OF THE NATIONAL SCHISTOSOMIASIS CONTROL COMMISSION, DEPARTMENT OF HEALTH, GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES AND THE HEAD OF THE JAPANESE MEDICAL MISSION SENT BY THE GOVERNMENT OF JAPAN ON THE TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD OF SCHISTOSOMIASIS RESEARCH.

1. Medical Cooperation between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of Japan in the field of schistosomiasis will be promoted with main emphasis on the basic research applicable to the control of this disease.
2. In accordance with the laws and regulations in force in Japan and within annual budgetary appropriations, Japanese cooperation will be extended within the framework of Colombo Plan technical cooperation in the form of dispatch of experts, provision of training facilities in Japan and supply of equipment, upon receipt of Application Forms A.1, A.2, A.3 and A.4 from the Government of the Republic of the Philippines.
3. With respect to the field of schistosomiasis research, the cooperation will be carried out in the following forms:
 - (1) Dispatch of Japanese medical experts in 1972-1974 (Japanese fiscal year)
 - (2) Training of Philippine personnel in Japan in 1973-1974
 - (3) Supply of the equipment for research from Japan in 1973-1974
4. The Japanese experts will be granted in the Philippines, privileges, exemptions and benefits (including provision of transportation facilities and internal travel allowances based on Philippine rules and regulations) no less favourable than those granted to the Colombo Plan experts of the third countries under similar circumstances.
5. The items of equipment supplied by the Government of Japan will become the property of the Government of the Republic of the Philippines upon being delivered c.i.f. at the Port of Manila, or the Airport Manila. Therefore, (1) customs duties, internal taxes and other similar charges,

if any, imposed in respect of the equipment and (2) local expenses necessary for the transportation, installation, operation and maintenance of the equipment should be met by the Government of the Republic of the Philippines.

This is the record of discussion to be approved by the respective Governments.

(Signed)

KAZUO YASURAKA, Sc. D.

Head of the Japanese
Medical Cooperation
Survey Mission

(Signed)

ALFREDO T. SANTOS, M.D., D.P.H.

Executive Director
National Schistosomiasis
Control Commission

August 22, 1972
Manila, Phillipines

ON THE RECORD OF DISCUSSIONS

The Japanese expert Dr. Kazuo YASURAOKA, Professor of Tsukuba University, Japan, was sent to the Philippines by Japan International Cooperation Agency in February 1975, for the purpose of evaluating the achievements of the technical cooperation between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of Japan which has been undertaken in the field of Schistosomiasis Research for the year 1972-1974.

He had a series of talks with Dr. Alfredo T. Santos, Jr., Executive Director, National Schistosomiasis Control Commission, Department of Health of the Government of the Republic of the Philippines and other authorities concerned, and both parties reached the following understandings which should be conveyed to the respective governments as a recommendation.

The Government of the Republic of the Philippines highly appreciate the technical cooperation between the two countries in the field of Schistosomiasis Research.

However, in view of the fact that further cooperation would certainly help to implement the initial objective of the cooperation, the Government of the Republic of the Philippines expressed its strong desire that the present cooperation should be extended until 1977 (Japanese fiscal year).

The Japanese side also recognized the necessity to strengthen the present cooperation between the two countries and, therefore, expressed its sympathy to the aforementioned Philippine desire.

Manila, February 24th 1975

(Signed)

 Dr. Kazuo YASURAOKA
 Japanese expert for
 Japan International
 Cooperation Agency

(Signed)

 Dr. Alfredo T. Santos, Jr.
 Executive Director
 National Schistosomiasis
 Control Commission,
 Department of Health,
 Republic of the Philippines

⑫ フィリピン

家族計画

国名 フィリピン

プロジェクト名：家族計画

英 文 名：Family Planning

相手国協力機関：人口委員会

国内協力機関：(財)家族計画国際協力財団

協力機関：家族計画の啓蒙、啓発普及に必要な機材を供与する。

R/D協協期間：昭和49年 4月 1日 ~ 昭和54年 3月31日

フォローアップ協力期間：昭和 年 月 日 ~ 昭和 年 月 日

(実績)

年度 内容	47	48	49	50	51
調査団名	基礎調査 48.2.28~3.14		実施調査 (R/D) 7.8~7.26		
専門家	長 0人 短 0人	0	0	0	0
機材供与	① 0千円 ② 0千円	0	0	① 14,334 ② 34,934 ③ 13,800 ④ 15,306	① 24,455 ② 52,716 ③ 0 ④ 22,789
カウンターパート 受入れ	0人	0	0	0	0
備考					

年度 内容	52	53	54	55	56
調査団名	エヴァリェーション 8.31~9.15	巡回指導 11.29~12.17			
専門家	0 0	0 0			
機材供与	① 26,340 ② 42,961 ③ 0 ④ 0	① 23,428 ② 35,876 ③ 0 ④ 0			
カウンターパート 受入れ	0	0			
備考					

ON THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY MISSION AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES ON THE
TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD OF FAMILY PLANNING

The Overseas Technical Cooperation Agency (OTCA), entrusted with execution of technical cooperation by the Government of Japan, organized an Implementation Survey Mission (hereinafter referred to as the Mission), headed by Mr. Tameyoshi Katagiri, Director of the Family Planning Federation of Japan, which visited the Republic of the Philippines from July 8 to July 18, 1974 for the purpose of working out the details of a cooperation project in the field of Family and Population Planning in the Philippines.

The Mission exchanged views and had a series of discussions with the Commission on Population (hereinafter referred to as the POPCOM) of the Government of the Republic of the Philippines concerning the necessary and mutually acceptable measures to be undertaken by the two Governments to realize the said Project. As a result of the survey and discussions, the two parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the attached Record of Discussions including its Annexes concerning the technical cooperation project in the field of Family and Population Planning in the Philippines.

Manila, July 17, 1974

(Signed)

Mr. Tameyoshi Katagiri
For the Japanese
Implementation
Survey Mission

(Signed)

Mr. Benjamin de Leon
For the Commission on
Population of
the Philippines

RECORD OF DISCUSSIONS

Recognizing that to find solution to population problem is one of the important tasks for improving the welfare of people and for achieving greater social stability, the Government of Japan and the Government of the Republic of the Philippines will jointly endeavor to carry out the Family Planning Cooperation Project in the Philippines (hereinafter referred to as the Project) by further strengthening and expanding the Education, Information and Communication (EIC) and Training components and other related activities of the Program in the Philippines.

1. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the requisite services of Japanese experts in the field of Family and Population Planning, upon request of the Government of the Philippines, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
(2) The Japanese experts mentioned above and their families will be granted in the Republic of the Philippines privileges, exemptions and benefits no less favorable than those granted to experts of third countries or of international organizations such as the United Nations performing similar missions.
2. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the equipment listed in Annex I, including the corresponding spare parts of asterisked items through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
(2) The goods referred to above will become the property of the Government of the Republic of the Philippines upon being delivered c.i.f. at the port of disembarkation to the POPCOM.
(3) The Government of Japan will provide POPCOM with the necessary spare parts for a period of two (2) years upon the arrival of the requested equipment covered by the Project.
3. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive at its own expense Philippine staff engaged in the Project for the existing group training courses listed in Annex II, as well as for individual training courses in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
4. The Government of the Republic of the Philippines will undertake to bear claims, if any arises, against the Japanese

experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions covered by this Record of Discussions, except for those claims arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

5. The Government of the Republic of the Philippines will undertake to meet:

(1) expenses for medical treatment of the Japanese experts and for their approved official travel within the Republic of the Philippines, as programmed by POPCOM, in accordance with laws and regulations in force in the Philippines,

(2) expenses necessary for the transportation of the goods listed in Annex I within the Republic of the Philippines as well as for their installation, operation, maintenance and other running expenses necessary for the implementation of the Project,

(3) customs duties and any other charges, if any, as may be imposed by the Republic of the Philippines on the goods listed in Annex I.

6. The Government of the Philippines wishes to forward to the Government of Japan, through normal channels, request for equipment programmed for the succeeding years of Assistance in the areas of Training, Information, Education, and Communication.

7. The two (2) Governments will consult with each other from time to time to ensure the successful implementation of the Project.

8. The duration of the Japanese cooperation for the Project will be five (5) years commencing from 1974 Japanese Fiscal Year.

ANNEX I

<u>Priority</u>	<u>Quantity</u>	<u>Code</u>	<u>Description</u>
1	3 sets		*Baby Hamada Offset Press (with camera, plate making machine 3 units)
2	3 pcs.		*Electric Typewriters @\$1,000.00
3	6 pcs.	TC-707 MC	Sony Tape Recorder, Model 707 MC, half-track mono- phonic complete with power amplifier and speaker, 220 volts, 60 Hz @\$590.00
4	6 pcs.	ECM-33P	Sony Electret Condenser Microphones @\$152.00
5	3 pcs.	MX-12	Sony Mixing System, Model MX-12 six channels for microphones and auxiliaries @\$90.00
6	3 sets	FT-6	Canon 35 mm Single Lens Reflex Camera with standard FO 55 mm fl. 2 SSC lens, and the following acces- sories, one set each: a. Wide-angle lens b. Zoom lens c. Macro lens or close-up lens d. Extension tube or bellows e. Slide duplicator f. Copy stand
	3 sets		Filters for above camera, one set each: a. Yellow b. Red c. Blue d. Polarizer
	3 sets		Heavy duty tripods for above cameras
	3 sets		Seconic exposure motors
	3 sets		Canon electronic flash for above cameras
	3 sets		Enlarger with 75 mm. 50 mm and 105 mm lenses
	6 sets		Developing tanks for 35 mm stainless steel

*Please include spare parts.

<u>Priority</u>	<u>Quantity</u>	<u>Code</u>	<u>Description</u>
6	3 sets		Safelight
(Cont'd)	3 sets		Timers for developing
	3 sets		Film carriers for 35 mm
	9 sets		Developing trays
7	22	AV-2000	Cabin table projector, model AV-2000 with integrated rear projection screen and carrying case, 220 volts 60 Hz. @\$250.00
8	22	TC-182	Sony Cassette Recorder with slide synchronization and public address facility AC/DC operation @\$172.00
9	1	AV-3650	*Sony video tape recorder B/W 1/2 inch tape, EIA standard, 60 Hz., with electronic editing facility still picture and slow motion play-back controls, 117 V.
	2	AVC-4200A	Sony video camera, 2:1 interlace 2/3 inch vidicon tube with built-in viewfinder, tally light and intercom facilities, EIA standard, 60 Hz. @¥170,300.00
	1	SEG-2	Special Effects Generator B/W EIA standard 60 Hz.
	1	JB-3	Junction Box for tally lights and intercommunication, EIA standard
	1	CG-1	Sync generator B/W EIA standard
	4	DR-10A	Intercommunications Headset @¥8,840.00
	2	TVT-1	Tripod for AVC-4200A video camera, @¥52,520.00
	2	TD-3	Dolly for TVT-1 tripod @¥34,320.00

*Please include spare parts.

<u>Priority</u>	<u>Quantity</u>	<u>Code</u>	<u>Description</u>
9 (Cont'd)	3	PVM-90E	Sony 9-inch B/W monitor 110-240V AC EIA standard 60 Hz. @¥48,230.00
	1	CVM-194	Sony 19-inch TV receiver/ monitor B/W US Channel EIA standard 60 Hz.
	1	CMA-2	Sony camera adaptor for AVC-3400 portable video camera, EIA standard 60 Hz.
	1	AVC-3400	Sony portable video camera 2:1 interlace 2/3 inch vidicon tube, EIA standard 60 Hz.
	1	AV-3400	Sony portable video tape recorder, EIA standard
	1	AC-3400	AC adapter
	4	BP-20	Extra rechargeable battery @¥11,440.00
	2	VCL-1206	Zoom lens "C" mount type 75 mm @¥39,780.00
	2	49 CL-UP #2	Close-lens for VCL-1206 @¥3,250.00
	4	CCD-5-5W	Coaxial cable M-M plug, @¥3,250.00
	2	CCJ-10	Camera extension cable 10P-10P plug @¥13,130.00
	2	CCF-10	Camera extension cable 6P-6P @¥2,600.00
	1	VCL-08	Wide angle lens 8.5 mm FI. 5
	1	VCL-50	Telephoto lens "C" mount 50 mm FI. 8
	30	V-32	Sony video tape 1/2 inch tape width, 60 minutes running time 7" reel EIA @¥3,380.00
	20	V-30H	Sony video tape 1/2 inch tape width, 30 minutes running time, 5 inch reel EIA @¥3,380.00

*Please include spare parts.

<u>Priority</u>	<u>Quantity</u>	<u>Code</u>	<u>Description</u>
9 (Cont'd)	10	RH-5E	Take-up reel for V-30H, 5" reel @¥663.00
	15	RH-7V	Take-up reel for V-32, 7" reel @¥730.00
10	3		Cutters, to cut paper as large as 40"
	3		Stapling machine, for stapling across 12" paper, complete with supplies
	3		Splicers for tape
	3		Tape demagnetizers, for cassette
	3		Tape head demagnetizers, for reel type
	6		Slide viewers
	12		Slide sorting stands
	4		Dry mount presses for dry mounting of photos, laminating, acetate picture lift, etc. 26 x 32" platen and supplies
	11		Models for female reproductive system made by Sampoorn
	11		Models showing male and female reproductive systems, menstrual cycle, endocrine system, meiosis and mitosis, cell to embryo series, 4-month fetus, full-term fetus and birth models.
	3		Motion picture lights, each consisting of reflectors, barndoors, stands and clips for three 800-watt and one 1000-watt quartz halogen lamps.
11	22	BV	Cabin color screen, combination wall/ceiling and tabletop stand, case stand 180x180 cm @¥86.00
12	2		*Media vans @¥4,000.00

*Please include spare parts.

<u>Priority</u>	<u>Quantity</u>	<u>Code</u>	<u>Description</u>
13	4	O-3F	Cabin overhead projector model O-3F, portable folding type, complete with acetate roll and attachments, 220V 60 Hz. @\$200.00
14	50		Spare lamps for Cabin Overhead projector, 650 watts, 220 volts
	220		Spare lamps for Cabin Table projector, 300 watts, 220 volts
	2,200		Sony Cassette Tapes, C-60
	1,100		Sony reel tapes, 1800 ft.
	50 sets		Acetate pens, 60 colors/set
	50 boxes		Grease pencils, 1 dozen per box

*Please include spare parts.

ANNEX II.

1. Seminar on Family Planning Administration for Senior Officers in Asia
2. Seminar on Information, Education and Communication in Family Planning
3. Seminar on Logistic Aspects in Family Planning
4. Seminar on Health and Biological Aspects in Family Planning
5. Special Seminar in Family Planning (Field Workers)

EXTENSION NOTE FOR THE RECORD OF DISCUSSIONS CONCERNING
TECHNICAL COOPERATION FOR THE FAMILY PLANNING PROJECT

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as the Team) organized by the Japan International Cooperation Agency had a series of talks with the authorities concerned of the Government of the Republic of the Philippines on the extension of the on-going technical cooperation for the Family Planning Project based on the Record of Discussions signed at Manila on 17 July 1974.

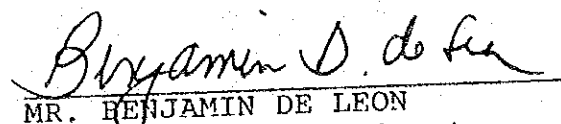
As a result of the talks, the Team and the Philippine Authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the following understanding reached between them.

The period of technical cooperation based on the above-mentioned Record of Discussions will be extended until 31 March 1981, during which period both Governments will study the establishment of a Model Area in a certain province within the scope of activities of the Project, and with regards to the question on the indemnification clause on Japanese experts assigned to the Philippines, it is understood that the recent understanding reached between the Japanese Government and the Philippine Government shall be applied: The Government of the Philippines shall be responsible for dealing with claims which may be brought by third parties against Japanese experts, and shall hold them harmless in respect of claims or liabilities arising in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official duties in the implementation of the project, except when such claim or liability arises from gross negligence or wilful misconduct of the above-mentioned individuals. Should any question arise in connection with the foregoing, both Governments shall immediately consult with each other.

15 February 1979



DR. EIKICHI MATSUYAMA
Head of the Japanese
Implementation Survey Team



MR. BENJAMIN DE LEON
Acting Executive Director
Commission on Population

TENTATIVE SCHEDULE OF IMPLEMENTATION

The Japanese Project Implementation Survey Team and the Executive Director of the Commission on Population of the Government of the Republic of the Philippines have jointly formulated, in connection with the extension of technical cooperation of the ongoing Family Planning Project, the Tentative Schedule of Implementation of the Project as annexed hereto, with the understanding that the Schedule is subject to conditions that the necessary budget will be allocated for the implementation of the Project and is subject to change within the framework of the Record of Discussions signed at Manila on 17 July 1974 when necessity arise in the course on implementation of the Project.

TENTATIVE SCHEDULE OF IMPLEMENTATION

Fiscal Year	1979	1980	Total Amount
Dispatch of Japanese Expert			Maximum 3M x 6
Expert in Family Planning	←————→		
Health Education	←————→		
Machinery Operating	←————→		
Others			
Training of the Philippine Personnel in Japan			Maximum 3M x 6
Personnel in Family Planning	←————→		
Health Education	←————→		
Maternal and Child Health	←————→		
Audio-Visual Engineering	←————→		
Others			
Provision of Machinery, Equipment and Materials	←————→		Approximately 140 Million Yen

13

夕

イ

地域保健活動向上計画

国名 タイ

プロジェクト名： 地域保健活動向上計画

英 文 名： Promotion of Provincial
Health Services

相手国協力機関： 保 健 省

主な国内協力機関： 大阪大学微生物病研究所他

協 力 内 容： タイ国政府が現在推進中の国家保健開発計画の目的にそいチャン
タブリ県にモデル地区を設定しモデル地区内の保健活動の向上、
推進及び中央研究機関ともリンクしたラボラトリサービスのシ
ステム強化を図る。

R/D 協 力 期 間： 昭和51年 4月 1日 ~ 昭和56年 3月31日

フォローアップ協力期間： 昭和 年 月 日 ~ 昭和 年 月 日

(実績)

年 度 内 容	49	50	51	52	53
調 査 団 名	基礎調査 11.25~12.18	実施調査 51.1.20~2.3		巡回指導 11.27~12.10	計画打合せ 54.3.11~3.24
専 門 家	(長) 0人 (短) 0人	0 0	(8,558円) 1 6	(29,660) 3 8	(66,653) 6 5
機 材 供 与	(新) 0円 (繰) 0円	0 0	2,754 0	56,565 63,542	(計) 79,616 21,892 29,236
カウンターパート 受 入 れ	0人	0	7	11	13
備 考					

年 度 内 容	54	55	56	57	58
調 査 団 名					
専 門 家					
機 材 供 与					
カウンターパート 受 入 れ					
備 考					

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THAILAND ON THE
TECHNICAL CO-OPERATION IN THE FIELD OF PROMO-
TION OF PROVINCIAL HEALTH SERVICES

The Japan International Co-operation Agency dispatched the Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") headed by Dr. Konosuke FUKAI, Professor of the Research Institute for Microbial Diseases, Osaka University to Thailand from January 20 to February 3, 1976, for the purpose of working out the details of the technical co-operation project in the field of promotion of provincial health services in Thailand (hereinafter referred to as "the Project").

The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of Thailand concerning desirable measures to be taken by both Governments to implement the aforementioned Project.

As a result of the survey and discussions, the both parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the Record of Discussions attached herewith concerning "The Project".

Bangkok, February 2, 1976

Signed
Prakorb Tuchinda, MD
Under Secretary of
State for Public
Health

Signed
Xujati Pramoolpol
Director General
Department of
Technical and
Economic Coopera-
tion

Signed
Konosuke FUKAI, M.D.
Head of the Japanese
Implementation Survey
Team

RECORD OF DISCUSSIONS

1. Background

Recognizing that the promotion of Rural Health is one of the most important tasks in Thailand, which will contribute greatly to the advancement of welfare of the people and of social development of the country, the Government of Japan will co-operate with the Government of Thailand in carrying out "the Project" in the model area, in Chanthaburi Province, in Chon Buri Region, through laboratory services and health institutions under the Ministry of Public Health, with a view to supporting the implementation of the National Health Development Plan in Thailand.

It is expected that the Government of Thailand will establish, through this co-operation, the methods in the field of public health in Thailand, and thus achieve the improvement of health conditions of the people.

2. The outline of "the Project" is as follows :

- (1) To establish a system of laboratory services from the local areas to the central organizations concerned through the Department of Medical Sciences and other Central Health Laboratories.
- (2) To conduct epidemiological survey and operational research in the model area in order to study, identify and solve health problems.
- (3) To make plans in the model area in order to effectively improve existing control measures in terms of surveillance and laboratory services.
- (4) To strengthen the function of laboratories of the province and districts in the model area referred to above.
- (5) To strengthen the function of the Department of Medical Sciences and Chon Buri Regional Laboratory in relation to the model area.
- (6) To give in-service training for health personnel in central and rural institutions.

3. Dispatch of Experts by the Government of Japan

- (1) In accordance with laws and regulations in force in

Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, upon the request of the Government of Thailand through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A1), the requisite services of Japanese experts including those for installation of equipment as listed in Annex I.

- (2) The Japanese experts mentioned above and their families will be granted in Thailand privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries under the Colombo Plan.

4. Supply of equipment by the Government of Japan

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, upon the request of the Government of Thailand through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A4), such equipment as testing apparatuses, storing equipment, and such other items as listed in Annex II, necessary for the implementation of "the Project".
- (2) The equipment referred to above will become the property of the Government of Thailand upon delivery c i.f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of Thailand.
- (3) The equipment referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the "the Project" in close consultation with the Japanese experts.

5. Training of Thai counterpart personnel by the Government of Japan

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to receive, at its own expense, upon the request of the Government of Thailand, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A2, A3), Thai counterpart personnel engaged in "the Project" for such technical training in Japan as listed in Annex III.

6. The measures to be taken by the Government of Thailand :

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand will take necessary measures to ensure the recruitment of Thai counterpart personnel and to provide, at its own expense, the services of the personnel.
- (2) In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand will take necessary measures to provide at its own expense :
Supply or replacement of equipment and other materials for appropriate running of "the Project", other than those provided by the Government of Japan under Article 4, Item (1).
- (3) In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand will take necessary measures to meet :
 - (a) All running expense necessary for the effective implementation of "the Project".
 - (b) Customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in Thailand in respect of the goods referred to in Article 4, Item (1).
 - (c) Expenses necessary for domestic transportation of the goods referred to in Article 4, Item (1) as well as for their installation, operation, maintenance and repair.
 - (d) Expenses for vehicles with driver for the Japanese experts during working hours.
 - (e) Expenses for internal travel in Thailand of the Japanese experts on duty.
 - (f) Expenses for fully furnished appropriate housing accommodation for the Japanese expert and their families.
 - (g) Medical service and facilities in case of accident or illness resulting from the conditions of the local environment, as accorded to experts under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.

7. Claims against the Japanese experts :

In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand undertakes to bear

claims, if any arise, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Thailand, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

8. Technical guidance and advice by Japanese experts

Japanese experts will give necessary technical guidance and advice necessary for the implementation of "the Project" to Thai counterpart personnel engaged in "the Project" and the Thai authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to "the Project".

Quarterly Progress Reports will be issued jointly by the Project Director on Thai side and Japanese Expert Team Leader.

9. Co-ordinating Committee

For the successful implementation of "the Project", the Co-ordinating Committee as specified in Annex IV will be established. The Committee will meet at regular intervals.

The functions of the Committee are as follows :

- (1) To formulate plans for this project.
- (2) To review the project budget, fellowship and equipment requests.
- (3) To advise at all stages and at all levels concerned with the implementation of the program.

10. Consultation by both Governments

Both Governments will consult with each other when necessary as regards any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

11. Duration of the Japanese Co-operation

The duration of the Japanese co-operation for "the Project" will be five (5) years from April 1976, to March 1981.

Annex I Dispatch of Japanese Experts

The Japanese experts will include the followings :

- (a) Team leader
- (b) Assistant team leader
- (c) Expert in Laboratory technology
- (d) Expert in Bacteriology
- (e) Expert in Parasitology
- (f) Expert in Epidemiology
- (g) Expert in Virology
- (h) Expert in Medical Entomology
- (i) Expert in Food Chemistry
- (j) Expert in other related fields as necessary.
- (k) Coordinator.

Notes :

The team leader, the assistant team leader and the coordinator will assume responsibility on a long term basis.

The dispatch of the other experts will be on a short-term basis.

The number of experts present at a time will be jointly decided by both parties as necessity arise.

Annex II Equipments and Supplies

Japanese side will supply equipment of following categories :

- (a) Equipment for bacteriological mass examination, such as incubators and others.
- (b) Equipment for parasitological mass examination, such as microscopes and others.
- (c) Equipment for virological mass examination, such as insectarium, chamber slides and others.

- (d) Equipment for seroepidemiological survey, such as micro-titer sets and others.
- (e) Equipment for food science, such as Chromatographic apparatus and others.
- (f) Equipment for specimen collection, such as freezer and others.
- (g) Equipment for statistical analysis, such as card sorter, calculator and others.
- (h) Reagents for laboratories, such as media, staining solutions and others.
- (i) Equipment and materials for communicable disease and vector control work, such as sprayers, insecticides, vaccines and others.
- (j) Equipment to improve communication, such as transceiver and others.
- (k) Vehicles.
- (l) Equipment for laboratory training, such as audio-visual teaching apparatus and others.
- (m) Some other equipment for strengthening health education and other activities.

Annex III Training Thai Counterpart Personnel

In 1976, Japanese side will receive Thai Counterparts as follows :

- (a) Personnel for the strengthening of the provincial health laboratory services.
- (b) Personnel for the strengthening of the regional health laboratory services.
- (c) Personnel for the strengthening of the central health laboratory services.

Notes :

The number of fellowships and subjects of training in 1976 will be adjusted, if necessary, by the Coordinating Committee.

In 1977 onwards the number of fellowships and subjects of training will be decided according to the needs of the Project by the Coordinating Committee.

Annex IV Composition of the Coordinating Committee

- (1) Director General, Department of Medical Sciences.
- (2) Project Director.
- (3) Director, Division of Public Health Laboratory Services.
- (4) Director, Virus Research Institute.
- (5) Director, Division of Medical Entomology.
- (6) Director, Division of Food Analysis.
- (7) Director, Division of Epidemiology.
- (8) Director, Division of Rural Health.
- (9) Director, Division of Provincial Hospital.
- (10) Director, Division of General Communicable Diseases.
- (11) Chief Medical Officers of the model area-Regional level.
-Provincial level.
- (12) Representative from Department of Technical and Economic Cooperation.
- (13) Japanese team leader and experts.
- (14) Representatives from the Embassy of Japan and JICA Office, Bangkok.

14

夕

イ

家 族 計 画

国名 タイ

プロジェクト名：家族計画

英文名：Family Planning

相手国協力機関：保健省

主な国内協力機関：(財)家族計画国際協力財団

協力内容：家族計画の啓蒙，啓発普及に必要な機材を供与する。

R/D協力期間：昭和49年 4月 1日 ～ 昭和54年 3月31日

フォローアップ協力期間：昭和 年 月 日 ～ 昭和 年 月 日

(実績)

年度 内容	48	49	50	51	52
調査団名	事前調査 49.3.20～3.31	実施調査 (R/D) 7.8～7.26			エヴァリュエーション 8.31～9.15
専門家	良 0人 短 0人	0 0	0 0	0 0	0 0
機材供与	新 0冊 繰 0冊	0 0	○ 11,623 ● 32,169 ○ 11,596 ● 11,173	○ 0 ● 53,917 ○ 1,547 ● 22,849	○ 27,434 ● 47,691 ○ 24,190 ● 0
カウンターパート 受入れ	0人	0	0	0	0
備考					

年度 内容	53	54	55	56	57
調査団名	巡回指導 11.29～12.17				
専門家	0 0				
機材供与	○ 27,949 ● 46,883 ○ 0 ● 0				
カウンターパート 受入れ	0				
備考					

ON THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY MISSION AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THAILAND ON THE TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD OF FAMILY PLANNING.

The Overseas Technical Cooperation Agency (OTCA), entrusted with execution of technical cooperation by the Government of Japan, organized an Implementation Survey Mission (hereinafter referred to as the Mission), headed by Tameyoshi Katagiri, Director of the Family Planning Federation of Japan, which visited Thailand from July 18 to July 26, 1974 for the purpose of working out the details of a cooperation project in the field of Family Planning in Thailand.

The Mission exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of Thailand concerning the desirable measures to be undertaken by the two Governments to realize the said Project. As a result of the survey and discussions, the two parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the Record of Discussions attached herewith including its Annexes concerning the technical cooperation Project in the field of Family Planning.

Bangkok, July 25, 1974

(Signed)

Mr. Tameyoshi Katagiri
For the Japanese Implementation
Survey Mission

(Signed)

Dr. Manasvi Unhanand
For the Under-Secretary of
of State for Public Health

(Signed)

Mr. Xujati Pramoolpol
For the Director-General, Department
of Technical and Economic Cooperation

RECORD OF DISCUSSIONS

Recognizing that to find solution to population problem is one of the important tasks for improving the welfare of people and for achieving greater social stability, the Government of Japan and the Government of Thailand will jointly endeavor to carry out the Family Planning Cooperation Project in Thailand (hereinafter referred to as the Project) by further strengthening and expanding the Education, Information and Communication (ETC) and Training Components and other related activities of the Project in Thailand.

1. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expenses the requisite services of Japanese experts upon the request of the Government of Thailand, in the field of Family Planning through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
(2) The Japanese experts mentioned above and their families will be granted, in Thailand, privileges, exemptions and benefits accorded to experts under the Colombo Plan.
2. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expenses, upon the request to be made by the Government of Thailand, the necessary and relevant equipment, vehicles and materials for the fruitful implementation of the Project as listed in Annex I, which is an indicative requirement of the Ministry of Public Health.
(2) The equipment, vehicles and materials referred to above will become the property of the Government of Thailand upon being delivered c.i.f. at the port of disembarkation to the Department of Technical and Economic Cooperation (DTEC).
3. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive at its own expenses Thai staff engaged in the Project for the seminars and training courses in Japan as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
4. The Government of Thailand will undertake to meet:
 - (1) expenses necessary for the transportation of the equipment, vehicles and materials within Thailand as well as for their installation, operation, maintenance and other running expenses necessary for the implementation for the Project.

(2) customs duties and any other charges, if any, as may be imposed in Thailand in respect of the above equipment, vehicles and materials as listed in Annex I.

5. The two (2) Governments will consult with each other from time to time to ensure the successful implementation of the Project.

6. The duration of the Japanese cooperation for the Project will be five (5) years commencing from 1974 Japanese Fiscal Year.

ANNEX I

No.	Description & Specification	Tentative arrival of equipment, vehicles and materials					Total
		1974	1975	1976	1977	1978	
1.	Mobile Motivation Units	-	10	10	10	-	30 unit
2.	Motor cars for field supervision	-	9	-	-	-	9
3.	Audio-Visual Equipment for F.P. communication Laboratory with support motivational & training activities	1	-	-	-	-	1 set
4.	Audio-Visual Equipment for F.P. Conference Room	1	-	-	-	-	1 set
5.	Audio-Visual Equipment for mobile training units	-	4	-	-	-	4 sets
6.	Microbus	6	-	-	-	-	6
7.	Fetal Heart Sound Monitor	4	-	-	-	-	4
8.	Infant Incubator for Premature Baby	12	-	-	-	-	12
9.	Electronic calculator	12	-	-	-	-	12
10.	Pick-up truck	2	-	-	-	-	2
11.	Other necessary equipments, vehicles, spare parts and materials to be mutually agreed upon	-	-	-	-	-	

ANNEX II

1. Seminar on Family Planning Administration for Senior Officers in Asia
2. Seminar on Information, Education and Communication in Family Planning
3. Seminar on Logistic Aspects in Family Planning
4. Seminar on Health and Biological Aspects in Family Planning
5. Special Seminar in Family Planning (Field Workers)
6. Other seminars or training courses in the field of Population and Family Planning conducted by the Government of Japan.

15

タ

イ

が ん セ ン タ ー

国名 タイ

プロジェクト名：がんセンター

英 文 名：The Thai National Cancer
Institute

相手国協力機関：国立がんセンター

国内協力機関：国立がんセンター

協力内容：日本の国立ガンセンターをモデルとし、ガンの早期発見、診療、
診断のレベルアップを図る。

R/D協力期間：昭和42年4月1日～昭和52年3月31日

フォローアップ協力期間：昭和52年4月1日～昭和54年3月31日

(実績)

内容 \ 年度	42	43	44	45	46
調査団名	実施調査 (R/D) 7.5～7.20	計画打合せ 5.28～6.23	実施調査 (R/D) 11.5～11.19		実施調査 (R/D) 6.7～6.19
専門家	⑧ 0人 ⑨ 0人	(※) 25	(※) 26	(※) 28	(※) 27
機材供与	⑩ 35,776円 ⑪ 0円	62,342 4,556	883 57,694	20,950 6,801	6,532 85,473
カウンターパート 受入れ	5人	7	3	7	3
備考		3.11～3.25 東京で年次協議		機材修理 (46年3月)	機材修理 (11月)

内容 \ 年度	47	48	49	50	51
調査団名	実施調査 (R/D) 12.5～12.19	計画打合せ (R/D) 49.2.18～2.27			エグゼクティブ 52.2.15～2.24
専門家	① 1 (6,506円) ② 9	③ 2 (13,232) ④ 12	⑤ 1 (10,711) ⑥ 9	⑦ 2 (19,371) ⑧ 16	⑨ 1 (11,880) ⑩ 13
機材供与	6,164 27,948	0 29,872	10,658 29,006	0 59,073	0 36,191
カウンターパート 受入れ	4	5	8	9	9
備考	機材修理 (48年3月)	機材修理 (12月)	機材修理 (10月)		機材修理 (4月)

年度 内容	52	53	54		
調査団名					
専門家	(2,646) ⁰ ₄	(2,937) ⁰ ₇			
機材供与	9,062 50,600	12,110 0			
カウンターパート 受入れ	8	6			
備考	機材修理 (3月)				

年度 内容					
調査団名					
専門家					
機材供与					
カウンターパート 受入れ					
備考					

RECORD OF DISCUSSION OF THE MEETING BETWEEN
REPRESENTATIVES OF THE THAI DEPARTMENTS
CONCERNED AND JAPANESE SURVEY MISSION ON THE
CO-OPERATION TO THE THAI NATIONAL CANCER
INSTITUTE

1. A Japanese Survey Mission, headed by Dr. S. Sagara, Visited Thailand from July 5 until July 19 to establish the scheme of the Japanese co-operation programme for the Thai National Cancer Institute, the importance of which is stressed under the Second Five-year Plan of the National Economic Development of Thailand.

During the stay, the mission had discussions with the members of the Cancer Administrative Committee of the Institute, responsible officers of the Ministry of Public Health, Department of Technical and Economic Cooperation (DTEC) of the Ministry of National Development, and of the National Economic Development Board. The Mission also visited Siriraj Hospital, Nonburi Chest Hospital, Chulalongkorn Hospital, Prapoorthabaht Hospital, Cholburi Hospital, and Chiangmai Hospital.

The meeting expressed its thanks to the Government of Japan for the dispatch of the mission, and to the mission for its careful inspection, and deliberate and constructive suggestions. The mission thanked the Thai authorities concerned for their kind hospitality extended during the stay in Thailand.

2. The report of the mission will be submitted to the Government of Japan in a few months, for establishing a technical cooperation programme with the Thai National Cancer Institute. Apart from this report, suggestions and advice by the mission will be compiled and delivered to the Thai authorities concerned through the DTEC as soon as possible, to lead this project successfully.

3. The mission fully recognized the supreme significance of the establishment of the Institute, not only because of the disastrous character and popularity of this sickness in Thailand, but also because of the fact that the research in this field will stimulate the medical research generally, thus levelling up the standard of the medical science in this country.

The mission recognized the enthusiasm and efforts which has been paid by the authorities concerned for the establish-

ment of the Institute. The mission also recognized that several hospitals are well equipped for the remedy of the cancer through the well-administered coordination among them, although, the mission admitted that there are still lacks of equipment, personnel, fundamental statistics in this field.

4. The Mission will recommend to the Government of Japan to provide for the Institute experts in the field of detection, treatment, research, education, and administration, and also equipment and fellowships for the training of Thai doctors in Japan under the Colombo Plan. The Mission expects that some of the above assistance may be initiated in the fiscal year 1967 (which end 31 March 1968).

In view of the fact that the proposed assistance programme depends upon the proceeding of the project on the Thai side, the Japanese mission strongly felt that any delay of building construction, shortage of budget and staff allocation on the Thai side will decisively hinder the smooth operation of the assistance programme of the Government of Japan to this project.

5. The parties concerned unanimously admitted that the Japanese assistance is decisively important to this project. From this view points, the opinion of the Japanese experts should highly be esteemed, and Japanese experts should be recommended to take the position of advisors to the Cancer Administrative Committee for the Institute.

6. To lead this project successfully, the consensus emerged that there should be frequent consultations between the Thai and the Japanese authorities concerned.

Above is the record of the meeting approved by the Mission and the representative of the Thai Departments concerned.

Bangkok,
19, July, 1967

(Signed)

Mr. Yoshihiro Jibiki
Third Secretary
Japanese Embassy

(Signed)

Dr. Somchai Sombooncharoen
Secretary of National Cancer
Institute

(Signed)

Witnessed by Mr. Pracha Chaowasilp
Chief, TCD - Colombo Plan Division
Department of Technical and Economic
Cooperation

RECORD OF DISCUSSION BETWEEN THE THAI MISSION
HEADED BY DR. CHITT HEMACHUDHA AND THE JAPANESE
MEDICAL COOPERATION COMMITTEE FOR THE THAI
NATIONAL CANCER INSTITUTE PROJECT

1. In order to ensure smooth and effective cooperation on a long term basis, the Medical Cooperation Committee for the Thai National Cancer Institute Project has been formed on the Japanese side with members representing the ministries and institutions concerned. (See Appendix I)
2. Japanese cooperation will be extended in the forms of dispatch of experts, provision of training facilities and supply of equipment, within yearly budgetary appropriations, upon receipt of Colombo Plan Application Forms A1-4 from the Thai Government.
3. For the success of the Project, the Japanese experts should have their counterparts or understudies and the Thai personnel trained in Japan for this Project should not be released for other purposes for a certain reasonable period of time.
4. In view of the importance and urgency of having a Cancer Hospital for the patients who will be detected at the Early Cancer Detection Clinic, the Cancer Hospital is urged to be built in the 2nd year of the Project.
5. Pending the completion of the construction of the Cancer Hospital, close cooperation and coordination should be established and maintained between the Early Cancer Detection Clinic and the existing hospitals in Thailand.
6. Subject to the budgetary appropriations the Government of Japan will consider the following:
 - (1) Medical equipment to be supplied to the Early Cancer Detection Clinic whose building will be completed in June 1968. (See Appendix 2)
 - (2) Training facilities to be provided in Japan from June 1968 for six months for one radiology doctor, one cytology doctor (or technician), one clinical pathology doctor, one clinical laboratory examination technician and two X-ray technicians who will return to Thailand in good time for the opening of the Early Cancer Detection Clinic scheduled in December 1968.

(3) A mission consisting of medical experts to be dispatched to Thailand in May 1968 for clinical survey who will also interview the candidates selected for training in Japan.

(4) The medical experts to be dispatched to the Institute. The Thai side expects that the experts will consist of one administration doctor, one radiology (stomach) doctor, one radiology (lung) doctor, two X-ray technicians, one clinical pathology doctor and one gastro-endoscopy doctor as well as one coordinator.

The Japanese side recognizes the importance of the experts in these fields for the operation of the Institute and expects that some of them will come from Thai Nationals. The Japanese side agrees that some of the Japanese experts will be dispatched in time for the opening of the Early Cancer Detection Clinic.

This is the record of discussion to be approved by the respective Governments.

Tokyo, March 23rd, 1968

(Signed)

Dr. Chiff Hemachudha
Deputy Under-Secretary
of the State,
Ministry of Public Health

(Signed)

Seifu Aburatani
Chairman, Medical Cooperation
Committee for the Thai National
Cancer Institute Project

RECORD OF DISCUSSION BETWEEN THE JAPANESE MISSION
AND THE THAI AUTHORITIES ON THE THAI NATIONAL
CANCER INSTITUTE PROJECT IN 1969

Preamble

Since March 1968, the Thai and the Japanese Governments have been promoting, in close cooperation, the Thai National Cancer Institute Project. From November 5 to November 19, 1969, a Japanese Mission headed by Dr. Hiroshi Konishi, Director of Administration Department, National Cancer Center of Japan, was sent to Thailand and had an exchange of views with the Thai Authorities concerned, reviewing the past performance of the cooperation for the Project and examining the future plan of the Project in connection with the construction of a hospital attached to the Thai National Cancer Institute.

The resume of the exchange of views between the Thai Authorities concerned and the Japanese Mission is as follows:

1. Review of the Work and Activities of the Institute:

1.1 Thai Activities: Since December 10, 1968, the National Cancer Institute has started activities of early cancer detection for the public in the form of establishment of departments in the Early Cancer Detection Clinic, namely, Radiology, Endoscopy, Clinical Laboratories, Statistics, Pharmacy, General Affairs and Finance. The number of out-patients had been increasing rather rapidly, although not much publication of the activities of the Clinic had been made during this period (see Appendix I).

1.2 Japanese Cooperation: Since the starting of the National Cancer Institute Project until the end of August 1969, the Japanese Government had provided the medical equipment and supplies to the Institute, which valued at US\$285,604 (see Appendix II).

Thirty six Japanese experts including two missions of 9 people, had been dispatched to the Institute in order to advise and train the Thai staff in mastering the techniques and the use of equipment (see Appendix III).

Six fellowships had been provided to the medical doctors and technicians of the Institute for training at the National Cancer Center, Tokyo (see Appendix IV).

2. Future Plan:

2.1 Thai Side:

2.1.1. New units of the Institute were expected to be opened for services in the very near future; these departments were: Nuclear Medicine, Physiology, and Cancer Registration Unit.

2.1.2 Construction of "Cancer Hospital" was expected to begin in January 1970 (see Appendix V).

2.2 Japanese Side: To have the functions of the Hospital fully operative after its completion, the Japanese side would cooperate, within the limit of budgetary allocation, in supplying equipment, dispatching Japanese experts and providing fellowships for training of Thai personnel. The dates of the dispatches of the Japanese experts and the durations of their assignments, as requested by the Thai side, would be finalized after the return to Japan of the Mission.

To cope with the expected expansion of activities of the Hospital after its opening, the Japanese side was considering to extend some more co-operation. The detailed plan would be discussed at future annual meetings.

3. Further cooperation:

3.1 Both sides were of the opinion that continuation of the cooperation of the Japanese Government in this Project should be implemented in the form of provision of Japanese experts, of fellowships for training of Thai personnel, and also of certain necessary equipment.

3.2 The scheme of dispatching Thai trainees to Japan should be arranged in a way that the Thai counterpart personnel could complete their training before the corresponding Japanese experts be dispatched to the Institute. Particularly, due consideration should be paid to the training of the Thai counterpart personnel in anticipation of the completion of the Hospital.

3.3 In addition to the equipment to be further provided by the Japanese Government, the Thai Authorities would undertake proper steps in securing the budget for the other necessary equipment.

3.4 To have a maximum efficiency of the cooperation, each side would keep the other well informed about the personnel of the Institute, the construction of the Hospital, the installation of new equipment and supplies, and their maintenance.

3.5 It was agreed that regular annual consultation of the Project would be held, in principle, once a year alternately in Thailand and Japan.

Commitments in this Record of Discussion are to be approved by the respective authorities concerned.

Bangkok, November 18, 1969.

(Signed)

Dr. Hiroshi Konishi
Director of Administration
Department National Cancer
Center
Tokyo, Japan
Head of the Japanese
Mission

(Signed)

Dr. Komol Pongsritong
Deputy Under-Secretary of
State for the Ministry of
Public Health
Thailand

Appendix I

Thai activities:
Number of Out-Patients and Examined Cases.
(From 10 December 1968 - 30 August 1969)

I. Early Cancer Department Clinic

No. Male	336	cases
Female	493	"
Total	829	"
Age. Male	30 - 49	
Female	30 - 49	

Discovery of Carcinoma

Male	39	cases
Female	24	"
Total	63	"
Head & Neck - Male	20	
- Female	9	
- Total	27	
Cervix - Female	5	

II. Department of Radiology

No. -Normal	917	cases
Special	635	"
Total	1,552	"
Sex -Male	835	"
Femal	716	"
Child	3	"

III. Department of Clinic Lab.

1. Microscopy & Hematology
 - C.B.C. 658 cases
 - Urinalysis 727 "
 - Stool Examination 258 cases
2. Biochemistry
 - Total 156 cases
3. Cytology
 - Vaginal, Cervical and Endocervical Smear 352 cases
 - Others 39 "

IV. Department of Endoscopy

No. Total	105	cases
Discovery of Carcinoma		
Total	3	cases

Appendix II

Medical Apparatus provided by Japanese Government (March 1968 - September 1969)

1.	Radiology Department		US\$ 151,125
	X-ray T.V. Unit	1	
	X-ray Unit	6	
	Automatic Processor	1	
	Other		
2.	Endoscopy Department		US\$ 17,761
	Gastro-Fiberscope	1	
	Gastro Camera	1	
	Laryngoscope	1	
	Colposcope	2	
3.	Clinical Examination Department		US\$ 75,392
	(Apparatus for General Examination Division, Pathology, Cytology, Lung Function, Haematology, Serology, Physiology, Biochemistry, Bacteriology.)		
	Spectrophotometer	1	
	Microtome	1	
	Incubator	1	
	Freezed dryer	1	
	Analyser for lung function	1	
	Electrophoresis Unit	1	
	Autoclave	1	
	Freezer	2	
	Shield room	1	
	Glasswares		
	Others		
4.	Nuclear Medicine Department		US\$ 19,306
	Scintiscanner	1	
	Renogram	1	
	Well - Scintillation	1	
5.	Other		US\$ 11,781
	Audio - Visual Unit		
	Tape - recorder, Ricopy		
	E.C.G. unit		
	Stationwagon	1	
	Air - conditioner	5	
	English Reference		
	Total		US\$ 275,762
	Transportation Fee		US\$ 9,842
	<u>Grand - total (C.I.F. Bangkok)</u>		<u>US\$ 285,604</u>

Appendix III

List of Japanese Experts (May 1968 - November 1969)

1. Dr. Soroku Yamagata	Head of Mission (Administration)	} 16 days; May 28, 1968 to June 12, 1968
2. Dr. Kiyoji Kimura	Clinical Pathology	
3. Dr. Takao Sakita	Endoscopy	
4. Dr. Yoichiro Umegaki	Radiology	} 15 days; June 9, 1968 to June 23, 1968
5. Dr. Toshio Ogata		
6. Dr. Yoichiro Umegaki	Radiology	} 1 month; Nov. 19, 1968 to Dec. 18, 1968
7. Mr. Yukimoto Fukuoka	Clinical Laboratory Technician	
8. Dr. Kazuo Date	Administration	
9. Dr. Eitaka Tsuboi	Radiology (lung)	} 3 months; Dec. 3, 1968 to Mar. 1, 1969
10. Dr. Hisayuki Fukutomi	Endoscopy	
11. Mr. Tadatoshi Shimano	X-ray Technician	7 months; Dec. 3, 1968 to June 2, 1969
12. Mr. Toshiyuki Saito	X-ray Technician	4 months; Dec. 3, 1968 to Mar. 16, 1969
13. Dr. Hisanobu Niitani	Clinical Laboratory (Biochemistry)	3 months; Dec. 17, 1968 to Mar. 16, 1969
14. Dr. Masaru Kuru	Medical Consultation	10 days; Dec. 5, 1968 to Dec. 11, 1968
15. Dr. Yoichiro Umegaki	Supervisor	10 days; Feb. 26, 1969 to Mar. 8, 1969
16. Dr. Tatsuya Yamada	Radiology (Stomach)	3 months; Feb. 26, 1969 to May 25, 1969
17. Dr. Takeshi Miwa	Endoscopy	3 months; Feb. 26, 1969 to May 25, 1969
18. Mr. Kunitoshi Moroe	Coordinator	1 year; Feb. 26, 1969 to Feb. 25, 1970

19. Dr. Tatsu Mukojima	Clinical Pathology (Immunology)	3 months; Mar. 12, 1969 to June 2, 1969
20. Mr. Katsuhiko Takasaki	X-ray Technician (Nuclear Medicine)	6 months; June 10, 1969 to Dec. 9, 1969
21. Dr. Hisao Sakakibara	Administration	6 months; June 10, 1969 to Dec. 9, 1969
22. Dr. Sachio Takasu	Endoscopy	3 months; Oct. 17, 1969 to Jan. 16, 1970
23. Dr. Hiroshi Konishi	Head of Mission (Administration)	} 15 days; Nov. 5, 1969 to Nov. 19, 1969
24. Dr. Yoichiro Umegaki	Supervisor	
25. Dr. Ichiji Ito	Surgery	
26. Mr. Hideo Ono	Coordinator	
27. Mr. Takashi Uchiyama	Architect	22 days; Nov. 5, 1969 to Nov. 26, 1969
28. Mr. Goro Iwamoto	Electric Engineering	22 days; Nov. 5, 1969 to Nov. 26, 1969

Eight Technicians of Installation & Repairment of Medical Apparatus.

Appendix IV

List of Participants in National Cancer Center, Tokyo

1. Dr. Prapont Fiyaratn	Clinical Pathology	3 months; Aug. 10, 1968 to Nov. 9, 1968
2. Dr. Phisit Phanthumachinda	Radiology	3 months; Aug. 26, 1968 to Nov. 25, 1969
3. Mr. Suparn Borisuit	Laboratory Technician	} 4 months; Aug. 10, 1968 to Dec. 7, 1968
4. Mr. Suwat Dangphibulsakul	X-ray Technician	
5. Miss Arunee Chotironapat	X-ray Technician	
6. Dr. Phisit Phanthumachinda	Consultation on Cobalt	2 weeks; Oct. 5, 1969 to Oct. 19, 1969

Appendix V

Schedule of Construction of "Cancer Hospital"

YEAR	1969	1970	1971	1972
CONSTRUCTION HOSPITAL			Complete Construction	Complete Construction
RADIOTHERAPY DEPT.		Complete Construction of X-ray Therapy		
INSTALLATION X-RAY EQUIPMENT		Installation of Radiotherapy Equipment		
SURGERY DEPT.				
INSTALLATION OF OPERATING ROOM & PROVIDE UTILITY AND COMMODITY.		Installation of Operative Theatre	Provide Utility	
INTERNAL MED. PROVIDE UTILITY AND COMMODITY			Provide Utility & Commodity	
STARTING OF FULL SCHEME EXAMINATION TREATMENT			Starting	